

# Kleine Nedersaksische taal lijdt onder kibbelende stichtingen

Slechts een handjevol Stellingwerfers schrijft nog in het Nedersaksisch dialect, en ze maken nog ruzie ook.

Achtergrond  
Goos Bies

Waarom is de Stellingwarver Schrieveri'je Pries vorig jaar niet uitgereikt? In een ambtelijk advies staat duidelijk dat de gemeenten Oost- en Weststellingwerf daartoe moesten overgaan. De jury wilde niet en overtrad de eigen reglementen. Piet Bult van de Stichting Stellingwerfs Eigen is ervan overtuigd dat de Stichting Stellingwarver Schrieversronte er achter zit. Volgens de Nijebekoper is zijn stichting te kritisch over die club en over het cultuurbeleid van beide gemeenten.

Stellingwerfs Eigen was een van de vier genomineerden voor de prijs. De jury en de gemeenten Oost- en Weststellingwerf besloten hem niet uit te reiken, omdat er te weinig geschikte kandidaten zouden zijn. Volgens Bult zijn de regels in 2009 echter veranderd. Het minimumaantal kandidaten is geschaft „En dat

Elke kritiek wordt vreselijk afgestraft. Je moet eerst waardering en respect tonen

was natuurlijk niet voor niets." De stichting van Bult en Frank de Vries uit Blesdijke maakte in juli bezwaar bij Ooststellingwerf tegen het niet uitreiken van de stimuleringsprijs. Aanvankelijk honoreerden beide gemeenten de klacht, maar daarna hoorde de stichting niets meer, tot 15 november. Pas toen Stellingwerfs Eigen beroep aantekende bij de rechtbank, kwam er een reactie van Oost- en Weststellingwerf.

Vanwege alle juridische voetangels en rompslomp ziet de stichting alsnog af van verdere rechtsgang. Het dossier over de prijs van vijftiendert euro beslaat inmiddels meer dan honderd pagina's. Van de 42 aangeschreven politieke partijen, reageerden er volgens Bult maar twee. De VVD in Weststellingwerf nam de mail voor kennisgeving aan en Ooststellingwerfs Belang nodigde de stichting uit om een nadere toelichting te geven. De stichtingsleden zijn zo teleurgesteld dat tot nader order alle activiteiten zijn gestaakt.

Volgens Bult zit de Schrieversronte zijn stichting bewust dwars. „Vijf van de negen leden van de jury en de Warkgroep H. J. Bergvioldpries zijn daaraan gelieerd." De gepensioneerde computerprogrammamaker zegt dat de Schrieversronte niet tegen kritiek kan. „Elke kritiek wordt vreselijk afgestraft. Je moet eerst waardering en respect tonen." Bult had in het alweer ter ziele gegane e-magazine *An de Liende* kritiek op de Schrieveri'je Pries en andere prijzen die er jaarlijks worden uitgereikt. De Schrieversronte noemt hij een incestueuze club: „Het is elke keer

hetzelfde rijtje dat de prijzen krijgt en verdeelt."

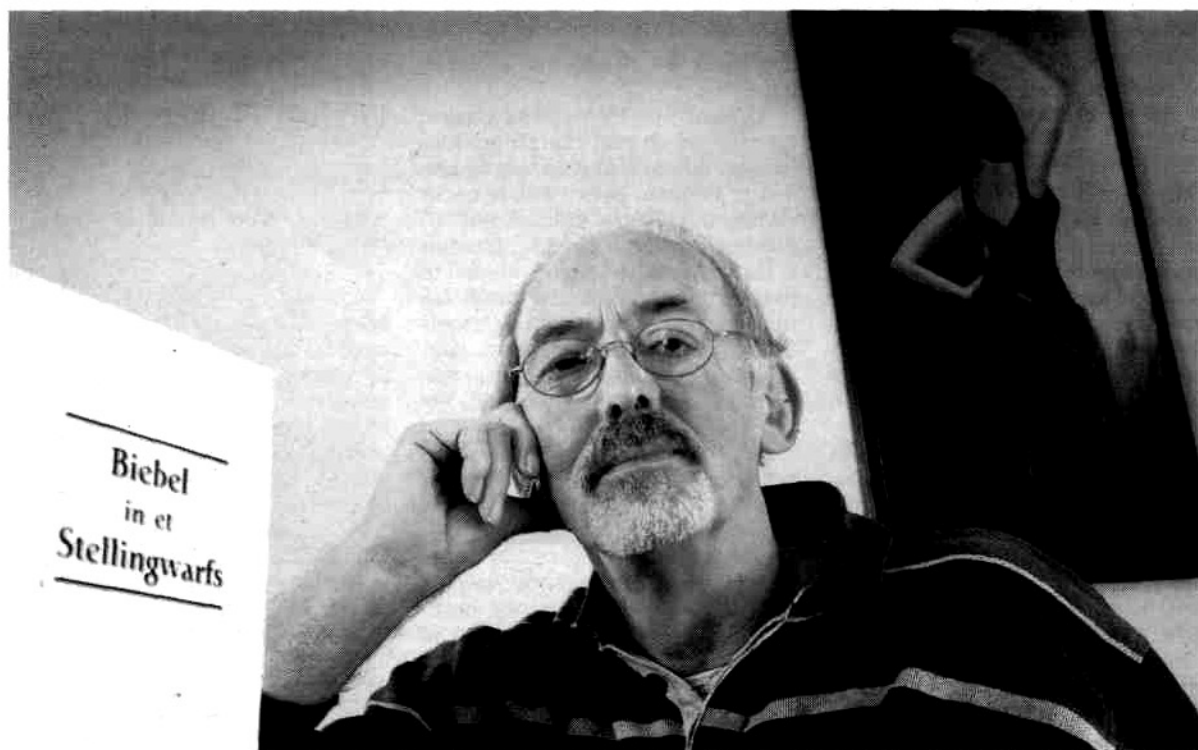
Op het thema voor de tweejaarlijkse Schrieveri'je Pries van vorig jaar had het e-magazine eveneens felle kritiek. Het ging dit keer om de beste website in het Stellingwerfs. „Niet alleen sluit je dan een heleboel schrijvers uit, ook heeft het bouwen van een website niet veel met het Stellingwerfs te maken. Het is een heel andere tak van sport." Al met al schat Bult dat er nog een stuk of vijftig schrijvers in het Stellingwerfs zijn. Naar schatting minder dan twintigduizend mensen spreken het dialect nog.

Uit een ambtelijk stuk valt op te maken dat de Warkgroep de eigen regels met voeten treedt. Het reglement biedt geen ruimte om geen prijswinnaar voor te dragen. Uitsluiten van een aanmelder (Stellingwerfs Eigen zou geen aanmoediging meer nodig hebben) is niet mogelijk. En het uitsluiten van een digitale nieuwsbrief (*An de Liende van Stellingwerfs Eigen*) is te kort door de bocht, zo schrijven de ambtenaren. Het voorstel aan het college is dan ook de prijs en oorkonde alsnog uit te reiken, onder meer aan Stellingwerfs Eigen.

Wethouder Sierd de Boer van Ooststellingwerf bevestigt dat hij er door Piet Bult aan herinnerd is dat de gemeente verplicht is de Stellingwarver Schrieveri'je Pries uit te reiken. „Toen ben ik teruggegaan naar de werkgroep en heb ik gevraagd er nog eens goed naar te kijken. Maar ze bleven erbij: er waren onvoldoende aanmeldingen om een goede afweging te maken. Er waren gewoon geen geschikte inzendingen. Toen heb ik contact met Weststellingwerf gezocht en hebben we besloten hem niet uit te reiken."

## Dwars

Vanaf het moment in 2004 dat Stichting Stellingwerfs Eigen werd opgericht, ligt volgens Bult de Schrieversronte dwars. Hij wilde met De Vries de Bijbel in het Stellingwerfs schrijven, maar toenmalig directeur Pieter Jonker van de Schrieversronte zag daar niks in.



Piet Bult bij de *Bibel in et Stellingwarfs*, die zijn stichting in mei 2010 heeft uitgegeven. Foto: Frans Andringa

Daardoor zat subsidie van de gemeente Oost- en Weststellingwerf er niet in. En daardoor deed de provincie Fryslân ook niet mee, want die volgt altijd gemeentebesluit. „Zo werkt dat hier", zegt Bult.

De stichting zette niettemin door en kreeg uiteindelijk toch subsidie van Fryslân en later ook nog wat van Weststellingwerf. „Maar Ooststellingwerf heeft nooit meegedaan."

Volgens Bult stuit zijn stichting bij elke toenadering tot de Schrieversronte op een muur. De Stellingwerfer bijbel wordt niet eens meegenomen in de jaarlijkse *sutelaktie*, zegt hij. „Stellingwerfers gaan niet goed met elkaar om. Ze hebben de mond vol over samenwerking, maar wij hebben de indruk dat wij de enige zijn die dat ook echt willen."

## Adviseur

Directeur Sietske Bloemhoff moet hard lachen als ze geconfronteerd wordt met het verwijt van Bult c.s. dat haar Schrieversronte niet tegen kritiek kan. „Dat slaat nergens op." Ze wijst er bovendien op dat de Schrieveri'je Pries door een onafhankelijke werkgroep wordt uitgereikt. „Ik ben daar alleen bij betrokken als adviseur, en dan alleen nog op het gebied van het gebruik van Stellingwerfs door de werkgroep."

Of ze het niet jammer vindt dat er vorig jaar geen prijs kon worden uitgereikt? Ze haalt er aanvankelijk de schouders over op. „Daar heb ik me verder niet zo in verdiept, dat is door de jury bepaald." Maar in zijn algemeenheid zou de Schrieversronte het toch moeten betreuren dat een prijs die het taalgebruik moet bevorderen, niet kan worden uitgereikt. „Op zich is dat gewoon jammer. Maar als de jury daar goede redenen voor heeft, dan heb ik daar geen moeite mee. Of het aan het thema ligt? Ze hebben iets gekozen dat een grote groep zou moeten aanspreken. Maar blijkbaar is een website in het Stellingwerfs

Het enige dat ik kan bedenken is dat ze bij de Schrieversronte alle subsidie voor zichzelf willen houden

toch nog teveel gevraagd."

Bloemhoff bevestigt dat de Bijbel in het Stellingwerfs niet met de *sutelaktie* van de Schrieversronte meegaat. „Wij hebben onze eigen uitgeverij." Volgens haar wilde de Schrieversronte wel degelijk graag meewerken aan de Bijbel. „In het begin waren we vol enthousiasme. Maar bij zo'n project moeten dan wel deskundigen: theologen en taalkundigen. Daar wilde Stellingwerfs Eigen niks van weten. Dat vonden wij niet verantwoord." Dat wil volgens Bloemhoff niet zeggen dat ze de vertaling van de bijbel van het Stellingwerfs onverantwoord vindt. „Ik heb er zelf te weinig kijk op om dat goed te kunnen beoordelen."

## Jammer

Wethouder De Boer betreurt het dat twee stichtingen die zich inzetten voor de Stellingwerfer taal het niet met elkaar kunnen vinden. „De stichting Stellingwerfs Eigen gaf op eigen wijze invulling aan het Nedersaksisch Stellingwerfs. Jammer dat ze niet kunnen samenwerken, dat zou de stichtingen alleen maar versterken. Maar ja, ze kunnen niet door één deur. Dan kunnen we als gemeente niets doen."

Bloemhoff ligt er niet wakker van dat het niet tot een samenwerking komt. Zij stelt dat er herhaaldelijk is gesproken met de stichting Stellingwerfs Eigen. „Een goede samenwerking is niet gelukt. Het is niet anders."

Inmiddels zijn de banden tussen de Schrieversronte en de gemeentepolitiek ook minder innig. Bloemhoff valt er in de *Nieuwe Ooststellingwerf* van deze week over dat in een evaluatierapport over Kunst en Cultuur, de Schrieversronte beschreven wordt als 'een kleine, op leeftijd zijnde groep mensen'. 'De gemiddelde leeftijd van onze leden zal niet hoger zijn dan bijvoorbeeld de leeftijd van het college', zo dient Bloemhoff van repliek. Er zouden juist allerlei activiteiten op de jeugd gericht zijn. De gemeente wil 10 procent korten op het budget van de Schrieversronte.

Wat aan de kinnessinne tussen de Stellingwerfer taalstichtingen ten grondslag ligt? „Geen flauw idee", zegt Bult. „Het Stellingwerfs schrijverswereldje is een wespennest. Het enige dat ik kan bedenken is dat ze bij de Schrieversronte alleen geïnteresseerd zijn in hun eigen ideeën, alle subsidie voor zichzelf willen houden en geen mee-eters uit die pot willen."

BenW	Datum	Conform	Bespr	Openbaar
Secr				
1 <sup>e</sup> pfl				<input checked="" type="checkbox"/> Ja
2 <sup>e</sup> pfl				<input type="checkbox"/> Actief + persbericht
				<input type="checkbox"/> Nee
				<input type="checkbox"/> Embargo
				<input checked="" type="checkbox"/> Passief via openbaar BenW-verslag

Voorstel:

- Terug te komen op uw eerder besluit van 14-6-2011 om in 2011 geen Stellingwarver Schrieveri'je Pries uit te reiken;
- De Stellingwarveri'je Pries voor 2011 uit te reiken aan Stellingwerfs Eigen en aan de Historische Vereniging Makkinga (clt € 500,00 met oorkonde);
- De organisatieopzet van de Stellingwarver Priezen anders (effectiever en efficiënter) te organiseren;
- De warkgroep, inclusief juryleden, bovenstaande te informeren.

BenW d.d.	Financiële gevolgen
Agendapunt:	geen
Bestuur:	Administratieve wijziging: <input type="checkbox"/> Ja, bijlage bijvoegen <input checked="" type="checkbox"/> Nee
	Procedurebehandeling
	BenW d.d. 20-12-2011
	Agendacie.

Uit een ambtelijk stuk valt op te maken dat Ooststellingwerf de eigen regels met voeten treedt. Foto: FD